

BRAUN

Series 5



9 1092672/X-16



5197cc
5195cc
5190cc
wet&dry

Type 5769
www.braun.com



Braun Infolines

Deutsch	6
English	14
Français	22
Español	31
Português	40
Italiano	49
Nederlands	58
Dansk	66
Norsk	74
Svenska	82
Suomi	90
Türkçe	98
Ελληνικά	108

DE/AT 00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

CH 08 44 - 88 40 10

UK 0800 783 7010

IE 1 800 509 448

FR 0 800 944 802
(service & appel gratuits)

BE 0 800 14 592

ES 900 814 208

PT 808 20 00 33

IT 800 440 017

NL 0 800-445 53 88

DK 70 15 00 13

NO 22 63 00 93

SE 020 - 21 33 21

FI 020 377 877

TR 0 800 261 63 65

GR 210-9478700

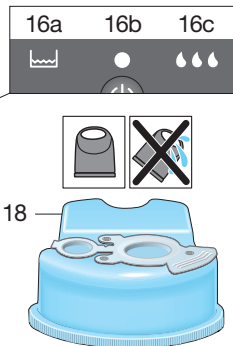
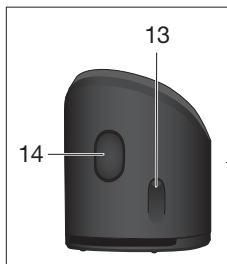
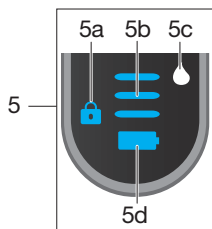
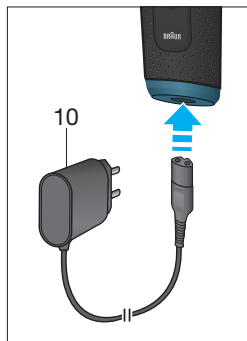
HK 2926 2300
(Jebsen Consumer Service Centre)

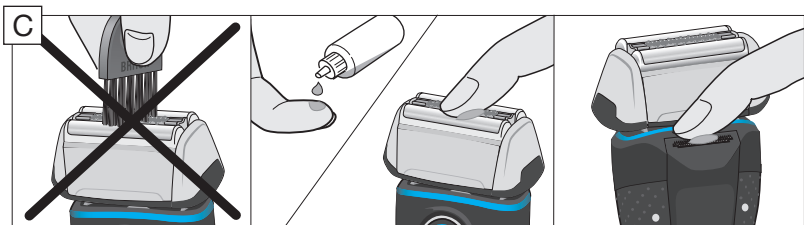
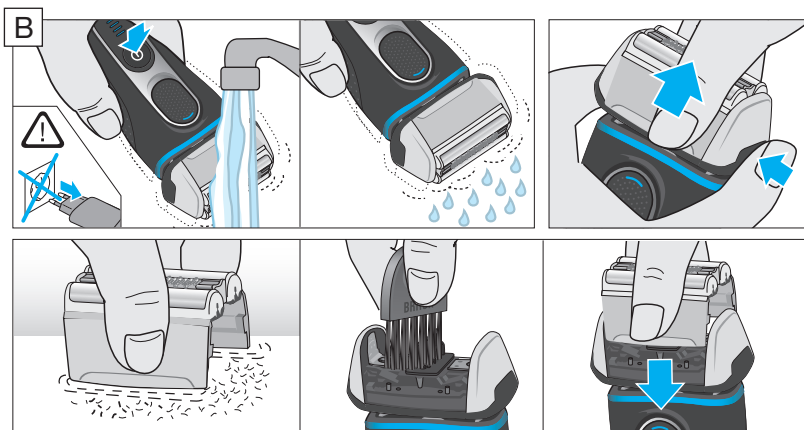
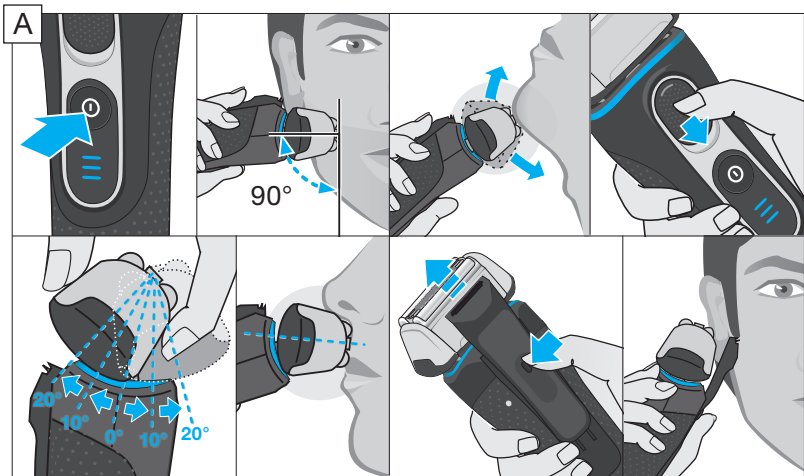
ZA 0860 112 188
(Sharecall charged at local rates)

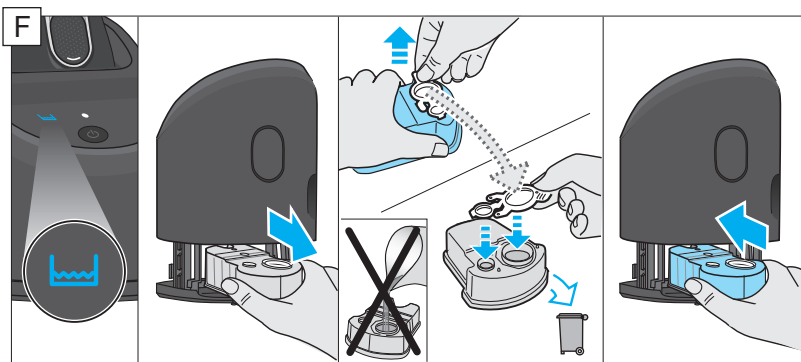
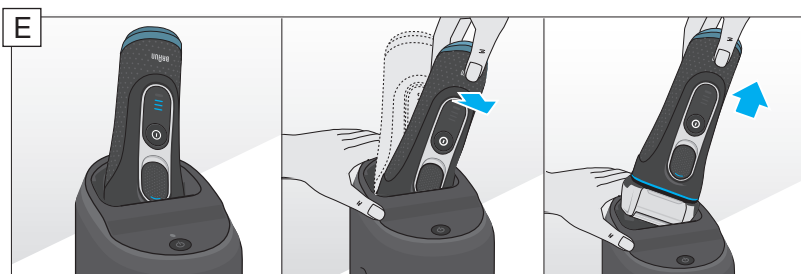
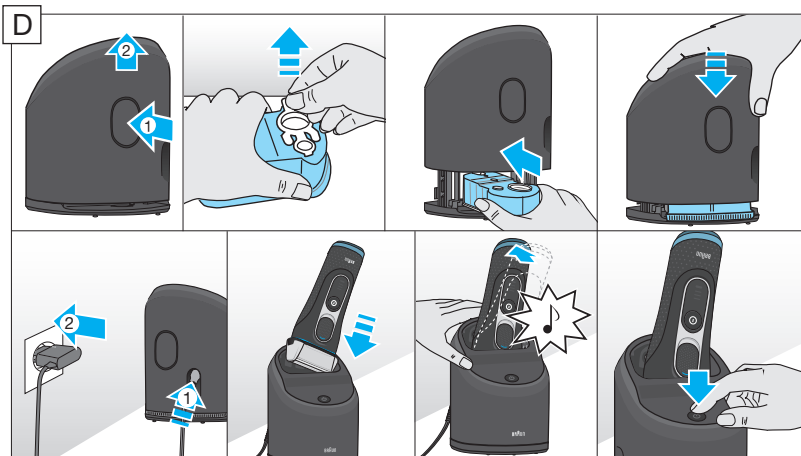
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com










Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Avertissements

Ce système de rasage est fourni avec un câble spécial, qui possède une alimentation électrique sécurisée intégrée à très basse tension. N'échangez ou modifiez aucune partie du câble, sous risque de recevoir un choc électrique. Utilisez uniquement le cordon spécial fourni avec votre appareil.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quelle alimentation Braun marquée 492-XXXX.



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.**

Débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau.

Ne pas se raser avec une cassette de rasage ou un cordon d'alimentation abîmé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Station Clean&Charge

Pour éviter au liquide de nettoyage de couler, assurez-vous que la Station Clean&Charge est placée sur une surface plane.

Lorsqu'une cartouche de nettoyage est installée, ne pas basculer, ne pas se déplacer brusquement ou transporter la station de quelque manière que le liquide de nettoyage pourrait déborder de la cartouche. Ne pas placer la station dans une armoire à glace, ni la placer sur une surface polie ou laquée.

La cartouche de nettoyage contient un liquide hautement inflammable donc gardez-la à l'écart de toute source d'ignition. Ne pas exposer directement au soleil et au tabagisme, ni la stocker sur un radiateur.

Ne pas remplir la cartouche et utiliser uniquement les cartouches originales de recharge Braun.

Rasoir

- 1 Grille et tête de rasage
- 2 Bouton d'éjection de la cassette de rasage
- 3 Interrupteur du MultiHeadLock
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Voyants d'affichage
- 5a Symbole de verrouillage (verrou de sécurité pour le voyage)
- 5b Segments de charge
- 5c Indicateur de nettoyage
- 5d Symbole de batterie
- 6 Tondeuse poils longs
- 7 Plots de contact rasoir / système autonettoyant
- 8 Bouton de déverrouillage pour tondeuse poils longs
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10 Cordon d'alimentation spécial (le style peut varier)
- 11 Capot de protection*
- 12 Pochette de voyage*

*cela dépend des modèles

Première utilisation et mise en charge du rasoir

Branchez le rasoir éteint directement sur une prise électrique (9) à l'aide du cordon spécial (10) ou via la station Clean & Charge (voir le chapitre «Station Clean & Charge»).

Informations générales et de mise en charge

- Un chargement complet fournit jusqu'à 50 minutes de rasage sans le cordon. Cela peut varier selon la longueur et la densité de votre barbe ainsi que de la température ambiante.

- La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées. La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 15 et 35 °C.
- Ne pas soumettre le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.
- Quand le rasoir est branché sur une prise électrique, les voyants peuvent mettre quelques minutes avant de s'éclairer.

Chargement / charge faible

L'état de charge est affiché sur l'écran du rasoir (5).

- Pendant la charge le symbole de la batterie (5b) clignote en vert.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé et relié à une prise électrique, les 3 segments de charge de la batterie s'allument en vert pendant quelques secondes. Ensuite, l'écran s'éteint
- Le voyant lumineux (5d) clignote en rouge quand la batterie doit être rechargée. La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage. Lorsque vous arrêtez votre rasoir, un bip vous rappelle le niveau de faible charge de la batterie.

Utilisation du rasoir

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre en marche le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Interrupteur du MultiHeadLock (loquet de sécurité)

- Pour raser les zones difficiles à atteindre (ex : sous le nez) faites glisser l'interrupteur MultiHeadLock (3) vers le bas pour verrouiller la tête de rasage. La tête de rasage peut être bloquée dans cinq positions différentes.
- Pour changer de position, déplacez la tête de rasage avec vos pouces et index d'avant en arrière. La tête se bloquera automatiquement dans la nouvelle position.
- Pour le nettoyage automatique dans la station Clean & Charge le verrou de la tête doit être désactivé.

Tondeuse poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache et la barbe, appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) et faites coulisser la tondeuse poils longs (6) vers le haut.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le symbole de verrouillage (5a) s'allume sur l'afficheur du rasoir lorsque le rasoir a été

verrouillé pour éviter tout démarrage accidentel du moteur (par exemple lors du stockage dans une valise).

- **Activation** : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) (4) pendant 3 secondes, le rasoir est verrouillé. Confirmation par un bip et l'affichage du symbole de verrouillage. Puis l'affichage du symbole disparaît.
- **Désactivation** : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) pendant 3 secondes, le rasoir est déverrouillé.

Nettoyage manuel du rasoir

Nettoyage sous l'eau courante

- **Allumez le rasoir (sans le cordon) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à retirer tous les résidus.** Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, pressez sur le bouton d'éjection de la cassette de rasage (2) afin de la dégrafer et de la retirer (1) pour la laisser sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie sur la tondeuse et sur la cassette de rasage.

Le rasoir doit être lavé après chaque utilisation avec de la mousse de rasage.

Nettoyage avec une brosse

Arrêtez le rasoir. Retirez la cassette de rasage (1) et tapotez-la sur une surface plane. Avec la brosse, nettoyez l'intérieur de la tête de rasage. Ne pas nettoyer la cassette avec la brosse car cela peut l'endommager.

Station Clean&Charge (C&C)

La station Clean&Charge a été développée pour nettoyer, charger, lubrifier, désinfecter, sécher et ranger votre rasoir Braun.

- 13 Prise électrique
- 14 Bouton de déverrouillage pour remplacer la cartouche
- 15 Plots de contact Station-Rasoir
- 16 Zone d'affichage de la station Clean&Charge
- 16a Indicateur de niveau
- 16b Lumière d'état
- 16c Indicateur du programme de nettoyage
- 17 Bouton de démarrage
- 18 Cartouche de nettoyage

Installation de la station Clean&Charge

- Enlevez la grille protectrice de l'écran du système Clean&Charge.
- Appuyez sur le bouton-poussoir (14) à l'arrière du système Clean&Charge pour soulever le boîtier.
- Posez la cartouche (18) sur une surface unie et stable (par exemple, une table).

- Retirez délicatement l'opercule de la cartouche.
- Installez la cartouche à partir de l'arrière en la poussant dans la base du système jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Abaissez délicatement le boîtier supérieur du système Clean&Charge jusqu'à ce qu'il se verrouille pour le fermer.
- Utilisez le cordon spécial (10), branchez la prise d'alimentation de la station (13) à une prise électrique.

Utilisation de la station Clean&Charge

Important : Le rasoir doit être sec et exempt de tout résidu de mousse ou de savon ! Mettez en place la rasoir face avant vers soi, et bouton de verrouillage de la tête désactivé, dans le bac de nettoyage.

Les points de contact (7) au dos du rasoir doivent être alignés avec les points de contact (15) du système. Poussez le rasoir pour bien le positionner. Un signal sonore confirme que le rasoir est correctement placé dans le système.

Le système Clean&Charge analyse l'état de propreté. Le statut est indiqué par les indicateurs du programme de nettoyage (16c) sur l'écran du système Clean&Charge (16).

Mise en charge du rasoir dans la station Clean&Charge

La charge commencera automatiquement lorsque le rasoir aura été placé correctement.

Nettoyage du rasoir dans la station Clean&Charge

Lorsque l'indicateur de nettoyage du rasoir (5c) s'allume sur l'écran, mettez le rasoir dans la station Clean&Charge, comme décrit ci-dessus.

Programmes de nettoyage

💧 Nettoyage court économique

💧💧 Nettoyage normal

💧💧💧 Nettoyage intensif

Démarrer le nettoyage automatique

Démarrez le processus de nettoyage en appuyant sur le bouton de démarrage (17). Si la lumière d'état (16b) ne s'allume pas (la station Clean&Charge passe en mode veille après environ 10 minutes), appuyez une seconde fois sur le bouton de démarrage.

Sinon le nettoyage ne démarrera pas. **Pour de meilleurs résultats de rasage, nous recommandons de nettoyer votre rasoir après chaque rasage.**

Chaque programme de nettoyage est constitué de plusieurs cycles, durant lesquels le liquide de nettoyage est pompé dans la cartouche et circule vers la tête du rasoir. Selon le modèle de votre Station Clean&Charge et/ou du programme sélectionné, le nettoyage dure jusqu'à 3 minutes. Pendant ce temps le voyant d'état clignote. Laissez le rasoir dans la station de séchage. Il faut plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité restante s'évapore en fonction des conditions climatiques.

Une fois que le rasoir est complètement nettoyé et rechargé, la zone d'affichage s'éteint.

Retirer le rasoir de la station Clean&Charge

Maintenez la station Clean&Charge avec une main et inclinez légèrement le rasoir vers l'avant pour l'enlever.

Cartouche de nettoyage / Remplacement

Quand l'indicateur du niveau de liquide (16a) s'allume en rouge en permanence, le liquide restant dans la cartouche est suffisant pour encore environ 3 cycles. Quand le voyant clignote en rouge, la cartouche a besoin d'être remplacée - environ toutes les 4 semaines pour un usage quotidien.

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage (14) pour ouvrir le boîtier, attendez quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée afin d'éviter qu'elle ne goutte. Avant de jeter la cartouche usagée contenant le reste du liquide de nettoyage souillé, refermez les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche.

La cartouche de nettoyage hygiénique contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays – pour plus de précision, cf. cartouche), qui une fois ouverte va naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant. Chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines pour assurer une désinfection optimale. La cartouche de nettoyage contient également des lubrifiants pour le système de rasage, qui peuvent laisser des traces résiduelles sur l'extérieur de la cassette de rasage et dans le bac de nettoyage de la station Clean&Charge. Ces traces peuvent être retirées facilement en frottant délicatement avec un tissu humide.

Accessoires

Braun vous recommande de changer la cassette de rasage tous les 18 mois afin de conserver la performance maximum de votre rasoir.

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres service agréés Braun :

- Cassette de rasage : 52S/52B
- Cartouche de liquide nettoyant Clean&Charge : CCR
- Lotion de nettoyage Braun Shaver

Note environnementale

Ce produit contient des piles et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



La cartouche de nettoyage peut être jetée avec les ordures ménagères.

Sujet à des modifications sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Diagnostic de panne

Problème	Raison possible	Solution
RASOIR		
Le rasoir ne se recharge pas complètement et continue à cli-gnoter.	La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides.	La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est connecté à une prise d'alimentation électrique	<ol style="list-style-type: none">1. Quelque fois la recharge peut commencer après un laps de temps (ex. Après avoir été inutilisé pendant longtemps).2. La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides.3. Le cordon d'alimentation spécial n'est pas correctement branché.	<ol style="list-style-type: none">1. Attendez quelques minutes, pour voir si la recharge commence automatiquement.2. La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.3. Le cordon d'alimentation spécial doit être bien mis en place.
Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	La tête de rasage est nettoyée avec de l'eau.	Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de l'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substance abrasive). Enlevez la cassette pour la laisser sécher.
La performance de la batterie a considérablement diminué.	<ol style="list-style-type: none">1. La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage.2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau mais n'est pas lubrifiée.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez la cassette de rasage.2. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier.

La performance de rasage a diminué considérablement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La cassette de rasage est usée. 2. Le système de rasage est encrassé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez la cassette de rasage. 2. Plongez la cassette de rasage dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis bien la rincer et la secouer. Une fois sec, appliquez une goutte d'huile sur la grille.
La tête du rasoir est humide.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le temps de séchage après nettoyage le automatique était trop court. 2. L'orifice de la station Clean&Charge est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez immédiatement après le rasage pour laisser suffisamment de temps pour le séchage. 2. Nettoyez l'orifice avec un cure-dent en bois.

STATION CLEAN & CHARGE

Le nettoyage ne démarre pas quand vous appuyez sur le bouton.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le rasoir n'est pas positionné correctement dans la station Clean&Charge. 2. La cartouche de nettoyage ne contient pas assez de liquide de nettoyage (la LED clignote rouge). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez en place le rasoir dans la station Clean&Charge et appliquez- le contre le fond de la station (les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact de la station). 2. Introduisez la nouvelle cartouche de nettoyage. Appuyez de nouveau sur le bouton marche.
Augmentation de la consommation de liquide de nettoyage.	L'orifice de la station Clean&Charge est bouché.	<ul style="list-style-type: none"> – Nettoyez l'orifice avec un cure-dents en bois. – Nettoyez régulièrement le bac de nettoyage.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

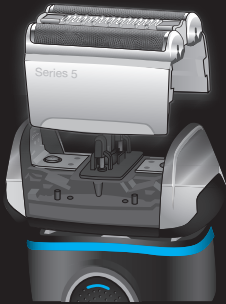
Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

52S/52B



DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer daarom de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.

DK Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret.

NO Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene.

SE Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmer du det inte.

FI Merkitse suositteltu vaihtopäivämäärä muistiini (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle.

TR Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

GR Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών.